

Ersatzteilleiste

Spare Parts

Pièces de rechange

Piezas de repuesto

Information zur Handhabung der Teileliste

1. Allgemeines

Nähmaschine und FA-Installation werden in dieser Liste geführt. Separate Ersatzteilleisten gibt es für: Nähgarnituren, Zusatzaggregate. Installation ohne FA und Gestelle.

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.

Teile-Nr.	993 91 061 7	Zyl. Schr.	M 4 x 10	2-B	10
Benennung					
Abmessung					
Bildtafel	(rechts und links oben in der Bildtafel eingekreiste Nr.)				
Planquadrat der jeweiligen Bildtafel					

Im Teileverzeichnis werden nur die Teile der Nähmaschine geführt.

Bei Bestellung bitte Teile Nr. mit Benennung angeben.

1.2 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll-eingerahmten Nr. (in einem Kasten) bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2. Mechanische Teile

2.1 Verwendete Abkürzungen und Symbole:

NA (NE) = Naht- bzw. Nadelabstand

SA (SE) = Schneidabstand

HO = Hub, oben

HU = Hub, unten

OU = Hub, oben und unten

R = rechts

L = links

N = nicht als Einzelteil lieferbar

MG = formabhängige Teile

Bei Ersatzteilebestellung bitte Form-Nr. angeben oder Muster einschicken.

① = die jeweilige Teile-Nr. mit eventueller Erläuterung finden sie im Teileverzeichnis. z.B. Nähgarnituren

2.2 Bei Bandenfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilleiste finden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, eventuell Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mitanzugeben.

3.3 Nicht numerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. „Transistor T6“ oder „Widerstand 1 K Ω 0,5 W“ und des dazugehörigen Stromlaufplanes bestellt werden.

4. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

Kochs Adler AG

Postfach 103+105

D-4800 Bielefeld 1

Telefon: (0521) 2097-1

Telex: 932759 adlr d

Telegramme: Adler Bielefeld

Printed in West Germany

Änderungen vorbehalten

TL. 401 067 - D7.3 - Juni 1979

Information on handling the spare parts lists

- In general**
This list includes sewing machine and FA-Installation. There are separate spare parts list for sewing components, additional equipment, and stands.
 - In the table of contents the parts are listed in running order.**

Part No.	Description	Measurement	Illustration No.	Grid reference
993 91 081 7	Zyl. Schr.	M 4 x 10	2-	B 10

The table of contents includes only the parts for the sewing machine.

When ordering please quote part No. and description.
 - The component parts of a unit are enclosed within a dot-dash frame. The complete unit can be ordered by quoting the part number enclosed in the "box" within the dot-dash frame. Included in a unit are no parts, the numbers of which appear outside the dot-dash frame.**
 - Mechanical Parts**
 - Applied abbreviations:**

NA (NE) = space between seams or needles	R = Right
SA (SE) = Trimming space	L = Left
HO = Top of stroke	N = not available singly
HU = Bottom of stroke	MG = please quote form number or send pattern
OU = Top and bottom of stroke	
 - Ⓢ** = The respective part number and description is to be found in the table of contents (e.g. sewing components).
 - By tape-edging, the tape width, by two needle sewing components, the measurement between the seams, and by trimming components, the trim measurement must be included.
 - Should you not find a part in the spare parts list, possibly due to technical change, please quote, along with a description and function of the part, possibly with a sketch, the exact sub-class and serial number according to the specification plate.
- Electrical parts**
 - By cables and pneumatic hoses it is necessary to quote the required length in meters.
 - When ordering electrical parts please include the additional information (in brackets after the part number).
 - Unnumbered electrical parts can be ordered according to specification, i.e. „Transistor T6“ or „Resistance 1 K Ω 0,5 W“ and the respective wiring diagram.
 - All reproductions, even in part, require our permission. Subject to alteration.

Information pour l'emploi correct des feuilles de pièces de rechange

- Généralités**
Cette liste concerne la machine à coudre et l'installation FA. Il existe une liste de pièces de rechange séparément pour les garnitures de couture, les pièces de rechange supplémentaires, l'installation FA et le socle.
- Dans la table de matières les numéros se trouvent par ordre de grandeur.**

No. de la pièce	Dénomination	Mesures	Illustration	Designation du carré de la planche
993 91 081 7	Vis à tête cylindrique	M 4 x 10	2-	B 10

Dans la table de matières vous trouverez seulement les numéros des pièces de la machine à coudre.

En haut à droite et à gauche de la planche illustrée, le numéro qui se trouve dans un cercle)

En cas de commande, indiquer le nom de la pièce.
- Les pièces qui appartiennent à une unité sont encadrées par une ligne à traits-points. Cette unité peut être commandée en indiquant le numéro qui se trouve dans un rectangle dans le même encadrement. Les numéros qui se trouvent en dehors de cet encadrement n'appartiennent pas à cette unité.**
- Partie mécanique**
Les abréviations pour les différentes indications supplémentaires ont la désignation suivante:

NA (NE) = Ecartement entre les aiguilles	R = à droite
SA (SE) = Distance de coupe	L = à gauche
HO = Élévation du pied entraîneur	N = non livrable comme pièce individuelle
HU = Élévation de la griffe	MG = indiquez la dimension ou envoyez échantillons
OU = Élévation du pied entraîneur et de la griffe	

En cas de commande de pièces, indiquer le numéro et la forme ou envoyer un échantillon.

Ⓢ = Vous trouverez les numéros des pièces ainsi désignées à la table des matières (par exemple garnitures de couture).
- En cas de bords indiquer la largeur de galon, en cas de machine à deux aiguilles indiquer la distance entre les aiguilles, en cas de machine avec couteau vertical, la distance de coupe.**
- Au cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste de pièces de rechange, ce qui est possible à cause des changements techniques, en cas de commande décrire la pièce en indiquant sa fonction, si possible à l'aide d'un croquis. Indiquer aussi le numéro exact de la sous-classe et le numéro de fabrication pris à la plaquette de désignation.**
- Pièces électriques**
 - En cas de câbles ou de tuyaux pneumatiques indiquer la longueur désirée en mètres.
 - En cas de commande de pièces électriques donner aussi l'indication qui se trouve à côté du numéro entre parenthèses.
 - Les pièces électriques non numérotées peuvent être commandées sous leur désignation, par exemple „résistance 1 K Ω 0,5 W“ ou transistor T6, désignation prise sur le diagramme électrique.
- La reproduction même partielle n'est permise qu'avec notre autorisation. Nous nous réservons tous les droits de modification.**

Informaciones sobre el manejo de la lista de repuestos

- Observaciones generales**
Máquinas de coser e instalación FA son especificadas en esta lista. Listas separadas de repuestos las hay para: Juegos de costura, a g r e a d o s s u p l e m e n t a r i o s, instalaciones sin FA y muebles.
- Los números de repuestos son ordenados en el índice según números crecientes.**

Número de pieza	Dénominación	Medidas	Grabado	Plano cuadrado del grabado correspondiente
993 91 081 7	tornillo cilíndrico	M 4 x 10	2-	B 10

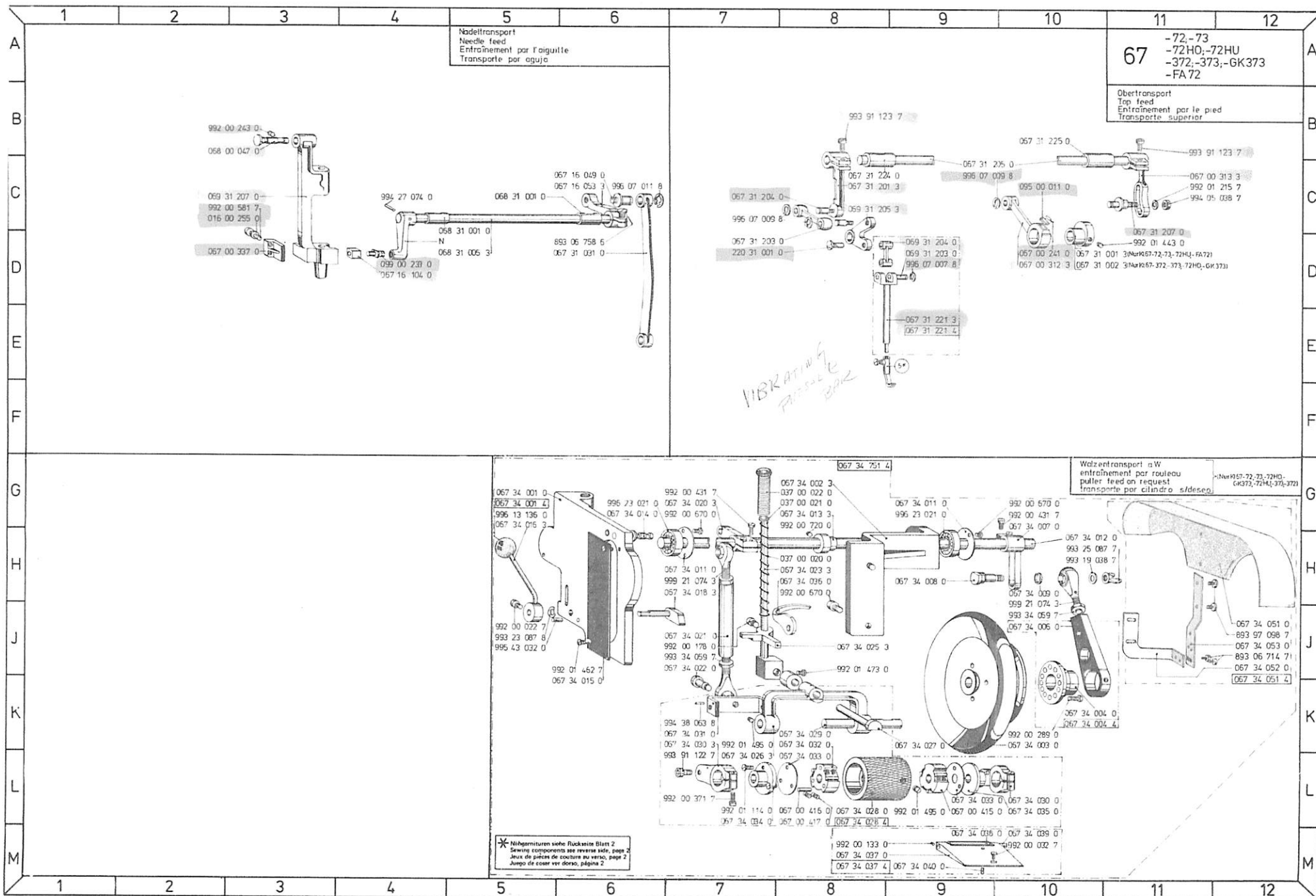
Al hacernos un pedido les rogamos tengan a bien de indicarnos tanto el número de la pieza como también su denominación.
- Piezas sueltas que pertenecen a una unidad son marcadas por una línea de puntos. La unidad misma puede ser pedida en forma completa bajo el número que se encuentra en un cuadro. Piezas cuyo número está fuera de la línea de puntos no pertenecen a esta unidad entera.**
- Piezas mecánicas**
 - Abreviaturas y símbolos aplicados:**

NA (NE) = Distancia entre las costuras o agujas	R = derecha
SA (SE) = Distancia de corte	L = izquierda
HO = Carrera superior	N = no suministrable como pieza suelta
HU = Carrera inferior	MG = piezas pendientes de la forma
OU = Carrera superior e inferior	

Al formularnos un pedido de repuestos tengan a bien de indicarnos el número de la pieza o de mandarnos una muestra.

Ⓢ = el número correspondiente de la pieza con eventuales explicaciones se encontrarán en la especificación de repuestos, por ejemplo juegos de costuras.
 - Para ribeteadores de cinta hay que indicar el ancho de la cinta, para juegos de costura de dos agujas la distancia entre agujas y para juegos de costura de corte la distancia de corte o sea desde la aguja hasta el borde del material.
 - Por si no encontrasen un repuesto en la lista, lo que puede suceder por modificaciones técnicas, les suplicamos agreguen a la prescripción de la pieza y su función también un esquema, la denominación exacta del submodelo y el número de fabricación figurando en la planchita de la máquina.
- Piezas eléctricas**
 - Para cables eléctricos y mangas neumáticas es necesario que nos detallen el largo deseado.
 - En caso de pedidos de piezas eléctricas les rogamos agreguen también los suplementos que entre paréntesis siguen al número de pieza.
 - Piezas eléctricas que no llevan un número pueden ser pedidas bajo su denominación, por ejemplo „Transistor T6“ o „Widerstand 1 K Ω 0,5 W“ y de su plano de conexión.
- Cada reproducción, también en extracto, solo es permitida con nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones.**

Anzlen unser vorbehalten • TL 401 067 -



Ersatzteilliste **Pièces de rechange**
Spare Parts **Piezas de repuesto** **Nadel-, Ober- und Walzentransport**

Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung
016 00 255 0	Scheibe	C3	067 34 007 0	Kulissenhebel	G11	067 34 030 3	Klemmhebel	K8	992 00 133 0	Gew. Stift	M10	996 13 136 0	Kugelnagel	G7			
037 00 020 0	Druckfeder	H9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)					
037 00 021 0	Scheibe	G9	067 34 008 0	Boizen	H10	067 34 031 0	Antriebsnagel	K8	992 00 178 0	Li-Zyl. Schraube	J8	996 23 021 0	Kugellager	G8, G10			
037 00 022 0	Hülse	G9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)					
067 00 241 0	Offizklammer	D10	067 34 009 0	Distanzring	H11	067 34 032 0	Wälze	K9	992 00 243 0	Gew. Stift	B3, B8, B10						
067 00 312 3	Zugstange	D10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 00 289 0	Zyl. Schraube	K11						
067 00 313 3	Kulissenhebel	C11	067 34 010 0	Deckel	G10, H8	067 34 033 0	Scheibe	L11, L9	992 00 371 7	Li-Zyl. Schraube	L8						
067 00 316 0	Buchse	B10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 00 317 0	Führungswinkel	D3	067 34 011 0	Welle	H12	067 34 034 0	Mitnehmerbuchse	L9	992 00 431 7	Zyl. Schraube	G8, G11						
067 00 415 0	Wälze	L11	067 34 012 0	Stellring	G9	067 34 034 4	Mitnehmerbuchse	M10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 00 416 0	Rolle	L9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 00 581 7	Li-Zyl. Schraube	C3						
067 00 417 0	Druckfeder	L9	067 34 013 0	Kopfdübel	K7	067 34 036 0	Lufterhebel	H9	992 00 670 0	Zyl. Schraube	G11, G8						
067 16 040 0	Boizen	C6	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 16 053 3	Kurbel	C6	067 34 014 0	Handhalter	G7	067 34 037 0	Lager	M10	992 01 114 0	Li-Zyl. Schraube	L9						
067 16 104 0	Gelenken	D4	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 22 063 3	Obertransportflur o. Abb.		067 34 015 0	Lufterhebel	H8	067 34 038 0	Wälze	M11	992 01 215 0	Scheibe	C11						
067 31 001 3	Exzenter	D10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 01 443 0	Madenschraube	D11						
067 31 002 3	Exzenter	D10	067 34 016 3	Hebel	G8	067 34 039 0	Boizen	M11	992 01 462 7	Zyl. Kopfschraube	J7						
067 31 031 0	Zugstange	D6	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 01 473 0	Li-Zyl. Schraube	J10						
067 31 201 3	Hebel	C8	067 34 017 0	Zugstangenhebel	J8	067 34 040 0	Girhre	M10	992 01 495 0	Gew. Stift	K9, L10						
067 31 203 0	Zugstange	D7	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 31 204 0	Boizen	C7	067 34 018 0	Ansatzschraube	J8	067 34 751 4	Walzenr. Aggregat	G10	993 19 038 7	Scheibe	H12						
067 31 205 0	Welle	C9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 31 207 0	Boizen	C11	067 34 019 0	Stange	H9	068 00 047 0	Boizen	B3	993 23 087 8	Federschleife	J7						
067 31 221 3	Fußstange	E9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 31 221 4	Fußstange	E9	067 34 020 0	Stange	H9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 31 224 0	Buchse	C8	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			993 25 087 5	Flugelmutter	H12						
067 31 225 0	Buchse	B10	067 34 021 0	Lufterklappen	J10	068 31 001 0	Buchse	B5, C5	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 34 001 0	Lagerplatte	G7	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			068 31 005 3	Nadelr. Welle	D5	993 34 059 7	6x1 Mutter	J8, J11						
067 34 001 4	Lagerplatte	G7	067 34 022 0	Lufterklappen	J10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 34 002 0	Lager	G9	067 34 023 0	Walzenträger	L9	068 32 020 2	Kugellager	H8, H11	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 34 003 0	Handrad	K11	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			069 31 203 0	Boizen	D9	993 91 122 7	Zyl. Schraube	L8						
067 34 004 0	Exzenter	K12	067 34 024 0	Walze	L10	069 31 204 0	Gelenk	D9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
067 34 004 4	Exzenter	K12	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			069 31 205 3	Winkelhebel	C8	994 05 038 7	6x1 Mutter	C11						
067 34 006 0	Zugstange	J11	067 34 025 3	Walze	L10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			994 27 074 0	Zyl. Kerbstift	C4						
			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			069 31 207 0	Nadelstg. Schwinge	C3	994 38 063 8	Spannhülse	K8						
			067 34 026 3	Walze	L10	095 00 011 0	Ölkissen	C10	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			099 00 233 0	Kul.-Boizen	D4	994 46 111 7	Zyl. Schraube	B8, B12						
			067 34 027 0	Walze	L10	167 22 018 3	Obertransportflur o. Abb.		995 43 032 0	Zyl. Stift	J7						
			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			220 31 001 0	Winkelh. Boizen	D7	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)								
			067 34 028 0	Walze	L10	893 06 758 6	Zyl. Schraube M6x15 D6		996 07 007 8	Sich. Scheibe	D9						
			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 00 022 7	Li-Zyl. Schraube	J7	996 07 009 8	Sich. Scheibe	C7, C9						
			067 34 029 0	Walze	K9	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			996 07 011 8	Sich. Scheibe	C6						
			(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)			992 00 032 7	Li-Senkenschraube	M11									
			067 34 030 0	Klemmhebel	L11	(67 72, 73, 72H0, 72HU, 372, 373, GK373)											